



**Kazan
Federal**
UNIVERSITY



SUMMARY REPORT

on joint International accreditation of
the educational programme

“Russian as a Foreign Language”

in the field of study

“Philology” (45.04.01),

delivered by Kazan Federal University

A decorative horizontal graphic at the bottom of the page, composed of overlapping, wavy bands of color in shades of blue, purple, red, and orange.

2017

While preparing this Summary Report we used information from the Self-Evaluation Report and the Report on the External Review of the cluster of educational programmes "Russian as a Foreign Language" in the field of study "Philology" (45.04.01), delivered by Kazan Federal University.

The presentation document for the use by the National Accreditation Board.

CONTENTS

General information on educational institution.....	4
Information on the educational programmes undergoing accreditation.....	5
Achievements of the educational programmes.....	7
External review panel.....	10
Information on the leading teachers of the educational programmes	11
Compliance of the external review outcomes with the ncpa's standards.....	12
Recommendations	15
Distribution digram of the external review outcomes.....	16
Conclusion of the external review panel.....	17
Schedule of the site visit of the external review panel	18

GENERAL INFORMATION ON EDUCATIONAL INSTITUTION

Full name of the educational institution	<i>Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education Kazan (Volga region) Federal University</i>
Founders	<i>Ministry of Education and Science of the Russian Federation</i>
Year of foundation	<i>1804 – Kazan Imperial University 1925 – Kazan State University named after V. I. Ulyanov-Lenin 2003 – SEI of HPE "Kazan State University named after V. I. Ulyanov-Lenin" 2011 – FSAEI of HPE "Kazan (Volga Region) Federal University" 2015 – FSAEI of HPE "Kazan (Volga Region) Federal University"</i>
Location	<i>420008, 18 Kremlyovskaya Str., Kazan, Russian Federation</i>
Rector	<i>Gafurov Ilshat Rafkatovich, Dr. of Economics</i>
License	<i>Series 90Л01 № 0008676 reg. № 3045-096 dated from 22.09.2015 permanent</i>
State Accreditation	<i>Certificate of State Accreditation Series 90A01 № 0001632 reg. № 1539 of 01.12.2015 valid till 25.03.2021</i>
Number of students	<i>42706</i> <i>among them:</i> <i>Full-time 30727</i> <i>On-site and off-site 89</i> <i>Part-time 11890</i>

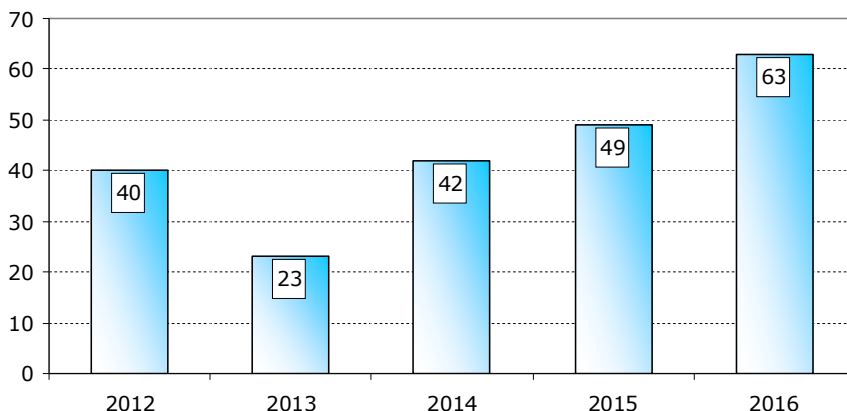
INFORMATION ON THE EDUCATIONAL PROGRAMMES UNDERGOING ACCREDITATION

Educational programmes	<i>"Russian as a Foreign Language" (45.04.01)</i>
Level of training / Standard period of training	<i>Master's Degree Programme / 2 years</i>
Structural subdivisions (head)	<i>Leo Tolstoy Institute of Philology and Intercultural Communication (Radif Zamaletdinov, PhD in Philology, Professor, Director)</i>
Major department (head of major departments)	<i>Department of Russian as a Foreign Language (Tatyana Bochina, PhD in Philology, Professor, Head of the Department)</i>
Date of the site visit	<i>March 14-15, 2017</i>
People responsible for public accreditation of the study programme	<i>Eugenia Sokolova, Head of the Department for Methodological Support and Monitoring of Education, Tatyana Bochina, Head of the Department of Russian as a Foreign Language</i>

SAMPLING RESULTS OF THE PROJECT "THE BEST EDUCATIONAL PROGRAMMES OF INNOVATIVE RUSSIA"

Indicators	2017
Educational programmes "Russian as a Foreign Language" (45.04.01)	
Number of the given programmes in the RF	121
Number of higher educational institutions to offer the given programmes	121
Number of programmes – winners of the project (% from total amount of these programmes offered in the RF)	18 (14,9 %)
The Republic of Tatarstan	
Number of the given programmes offered in the region	3
Number of programmes – winners of the project (% from total amount of these programmes offered in the region)	1 (33,3 %)
Number of higher educational institutions and branches in the region	71
Total number of programmes offered in the region	559
Total number of programmes – winners of the project (% from total amount of these programmes offered in the region)	100 (17,9 %)

REFERENCE DATA ON STUDENT ENROLLMENT FOR EDUCATIONAL PROGRAMME



ACHIEVEMENTS OF THE EDUCATIONAL PROGRAMMES

Quality of implementing the educational programme

High quality of the educational process is ensured by the constant enhancement of research, methodological, human resource, material and technical, financial, information and organizational provision of the study programme.

The teachers enhance the content of the study programme on the basis of the competency approach and extend the range of competencies in accordance with the developmental tendencies in science, practice and labour market demands; they use state -of-the-art educational technologies.

The quality of the programme implementation is provided through the usage of up-to-date methods of the study process organization, regular updating and renewal of material and technical resources and working conditions for the staff and students, introducing in the teaching process good practice of Russian and foreign HEIs, creating the atmosphere of fruitful cooperation.

Guaranteeing the up-to-date educational content

The main educational technology of the study programme is the technology of communicative foreign language teaching. The goal of the programme is to develop a personality within the dialogue of cultures. In this process all 4 aspects of education are implemented: learning about facts of Russian culture in the dialogue with the native culture; developing speech, communication and learning abilities; developing ethical behaviour, patriotism, internationalism, humanism, ethical, aesthetic and ecological culture, etc.; teaching speaking, reading, writing and listening skills.

The up-to-date content is also ensured by implementing cooperation pedagogy, where a student is not an object but a subject of teaching, who is a motivated and responsible participant of the educational process; and the teacher acts as a speech partner and an assistant.

Staff composition (competency of the teaching staff)

100% of the teachers participating in the programme delivery have academic degrees and titles, to include: 3 persons (12%) – Doctors of Philology; Doctors of Education – 1 (4%); Candidates of Philology – 20 persons (77%); Candidates of Education - 2 persons (7%).

Every year no less than 25% of the staff participate in the programmes of human resource development in teaching Russian as a foreign language. 14 teachers are certified testers of Russian as a foreign language.

Independent assessment of student learning outcomes

As the foreign students studying the programme are graduates of foreign HEIs they don't participate in the FEPE. However they regularly take part in different competitions in the Russian Language.

There is an annual Olympiad in the Russian Language for foreign students studying in Kazan. Master students of the programme regularly become prize winners in this Olympiad.

Employability of graduates

All programme graduates are employed in their native countries in their field of studies (teachers of Russian, translators, members of the staff of international departments in HEIs).

Learning resources.

The study programme is fully provided with learning and teaching materials including lectures, multimedia courses and testing materials developed by the teachers of the programme.

Research

Student research work is in the focus of the Master programme. The research outcomes are discussed at research conferences and are published in collections of research papers.

As a rule, students will have published two or three works and acquired sufficient experience of research work by the time they defend their Master theses.

In 2015 84 (100%) Master students took part in research work; 25 works were published (12 were co-authored by their research supervisors);

There were 45 presentations at research conferences. As of 1 November 2016, 48 works of Master students were published (27 co-authored by research supervisors).

First year Master students do their research in the research laboratory CLIL participating in the Federal target programme "The Russian Language", international competition of the open education courses in the Russian language.

Academic mobility of students

During the last two years the academic mobility of the programme's students has been successfully developing. Within the framework of inter-governmental programmes between the RF and PRC master students from Chinese Universities study on the programme for 10 or 5 months: in the 2015-16 academic year the Department hosted 9 students; in 2016-17 – 12 students.

The academic mobility of the teachers is implemented under the agreement on cooperation with the University of Presov (Slovakia). In the Spring semester of 2016-2017 a Russian Master student participated in

the exchange programme at the University of Presov within Erasmus+ programme.

International projects

In 2016 agreements on cooperation were signed with:

- The University of Presov (Slovakia) under Erasmus+ programme (2015-2017) on the exchange of teachers and Master students.
- Beijing International Studies University (BISU)/ Beijing Second Foreign Language University on a joint study programme
- The Centre of the Russian Language and Culture was opened in Czech

Republic on the basis of Masaryk University (Brno). The Centre supports and promotes the Russian language and culture abroad, especially in Czech Republic. In 2016 30 students from Masaryk University studied in Winter, Summer and Autumn Schools of the Russian Language and Culture organized by the Department of Russian as a Foreign Language;

- In 2016 The Third International Student Research and Practice On-line Conference "The Russian Language in the XXI century: the Research of the Young" was held. The co-organizers of the conference alongside the Department of Russian as a Foreign Language was L.N.Gumilyov Eurasian National University (Astana, Kazakhstan) and Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University. 17 Master students of the programme under accreditation took part in the conference.

EXTERNAL REVIEW PANEL



Prof. Dr. Igor Ryzhov (Nizhni Novgorod)

Review Chair, Russian expert

Doctor of Historical Sciences, associate professor, Head of the Department of History and Policy of Russia, Lobachevsky State University of Nizhni Novgorod

nominated by the Guild of Experts in Higher Education



Prof. Dr. Anka Bergmann (Berlin)

Deputy Review Chair, international expert

Professor, Head of the Department for Didactics of the Russian Language, Humboldt University of Berlin, Head of the professional Association "Russian and Multilingualism"

nominated by the Accreditation Agency EVALAG
(Evaluationsagentur Baden-Württemberg)



Claudia Napolow-Kaimer (Hannover)

Panel member, representative of professional community, international expert

Head of Translation Agency "TriLingva" (Hannover, Germany), Teacher of the Russian language (Hannover, Germany)

nominated by the Accreditation Agency EVALAG
(Evaluationsagentur Baden-Württemberg)



Guzel Gilmutdinova

Panel member, representative of student society, Russian expert

4th year student, Faculty of Social and Technical Systems, head of ProfDOM project of a student union, Kazan National Research Technological University

nominated by Kazan National Research Technological University

INFORMATION ON THE LEADING TEACHERS OF THE EDUCATIONAL PROGRAMMES

Tatyana Bochina

Doctor of Philological Science, Professor, Head of the Department of Russian as a Foreign Language, Leading Researcher of scientific laboratory CLIL (Content and Language Integrated Learning), Head of the Higher School of Russian Language and Intercultural Communication IPIC

Aleksey Bastrikov

Ph.D. in Philological Science, Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language, Honored worker of Higher Professional Education of the Russian Federation

Elena Bastrikova

Ph.D. in Pedagogical Science, Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language

Gilazetdinova Gelinya

Doctor of Philology, Professor of the Department of General and Turkic Linguistics, member of the Thesis Board at Kazan Federal University

Vera Kosova

Doctor of Philology, Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language, Chair of the Dissertation Board at Kazan Federal University, Deputy Editor in Chief of the journal "Uchenye Zapiski Kazanskogo Universiteta. Seriya Gumanitarnye Nauki" (Proceedings of Kazan University. Humanities Series)

Aliya Miftakhova

Ph.D. in Philology, Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language, Senior Researcher of the scientific-training centre of the multilingual and cross cultural studies

Lyailya Salekhova

Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Educational Technology and Information Systems in Philology, "Honored Teacher of the Republic of Tatarstan"

COMPLIANCE OF THE EXTERNAL REVIEW OUTCOMES WITH THE NCPA'S STANDARDS

Standard 1. Programme profile

Compliance with the standard: Substantial compliance (Good)

Good practice

The educational programmes under accreditation have clearly defined and documented goals, which comply with the Federal State Educational Standard of Higher Education, the HEI's mission and correspond to the strategic objectives of the educational institution and meet employers' demands

Learning outcomes of the programme comply with the national standards (FSES of HE), (TORFL-3, the Russian state testing system), as well as the European Qualification Framework OEK (CE) (C1 Effectiveness), ALTE (ALTE Level - 4 Competent User), UCLES (CAE Certificate in Advanced English), ESU (Advanced).

Information on the educational programmes is available for all the stakeholders (applicants and students) at KFU's official site.

The teaching staff is highly qualified.

Areas for improvement

It is necessary to reduce the number of competencies up to 6, which include 2-3 professional competencies.

It is important to reduce the teaching load by 200 hours and free time for research work

Standard 2. Curriculum

Compliance with the standard: Full compliance (Very good)

Good practice

The educational programmes take into account the diversity of students.

The curriculum of the educational programmes is clearly structured; the used methods lead to the expected learning outcomes and are integrated in the educational process.

Implementation of the programmes involves using contemporary educational methods.

Needs of working students, students with special needs and other students are taken into consideration. Individual educational paths are available.

Areas for improvement

It is recommended to involve Russian-speaking tutors, supervisors to the groups of foreign students.

It is necessary to provide students with more opportunities for interaction by way of increasing diversity of the contingent .

Standard 3. Student assessment

Compliance with the standard: Substantial compliance (Good)

Good practice

A well-developed Credit System. A student could gain 50 Credits at practical seminars, which provides an opportunity to gain extra Credits at the examination.

The themes for graduation theses are up-to-date and correspond to the training profile. The graduation theses have research and practical value.

100% of the programmes' students have passing grades at the state examinations.

High professional skills in the field of evaluation and testing of the teachers, who conduct assessment of the learning outcomes.

Areas for improvement

It is necessary to specify the assessment criteria.

Standard 4. Organisation of the study programme

Compliance with the standard: Substantial compliance (Good)

Good practice

High demand for the training field among the graduates of KFU and foreign Universities proves sustainable need in the corresponding field of education.

At the management level, various care services are provided for foreign students (information, social and household, social and cultural and language support). The University helps foreign students in terms of social, cultural, social and academic and psychological adaptation.

The emerging role of research work in the department's activity due to participation in grant contests, international conferences, Olympiads and research seminars.

Use of research work results in the academic process.

Areas for improvement

It is recommended to specify (limit) the list of Bachelor's fields of training, after the completion of which the student has an opportunity to study the Master's programme.

Standard 5. Resources

Compliance with the standard: Substantial compliance (Good)

Good practice

Excellent material, technical, methodological and software provision of the educational programmes.

Extensive library stock, which includes printed publications, which are listed in the working programmes of the disciplines (modules), practices.

The teaching staff has access to the digital library systems of the University.

The teaching staff has access to the pools of methodological documents and publications on the basic studied disciplines, digital library systems Znanium, "Student's Advisor", "Publishing house "Lan", "BiblioRossica".

Areas for improvement

It is recommended to get connected to the Eduroom system.

It is necessary to develop the strategy of human resource development and programmes of further training of the teaching staff.

Standard 6. Quality assurance

Compliance with the standard: Substantial compliance (Good)

Good practice

The student surveys "A teacher as viewed by a student" and "Academic process as viewed by a student".

Availability of procedures for informing students and applicants on the delivered programmes.

Availability and functioning of the Office for Methodological Support and Monitoring of the Academic Process.

Involvement of prospective employers in the process of developing basic professional educational programmes, in the work of the State Examination Board and conducting lectures in elective disciplines.

Areas for improvement

It is important to provide departments with more freedom in reviewing and updating curricula.

In addition to conducting surveys, it is necessary to develop and implement other methods of involving students in the system of quality assurance of the HEI

RECOMMENDATIONS

Based on the analyses of the presented documents, meetings and interviews, conducted during the site-visit, with the purpose of enhancing the quality of implementing the educational programme under accreditation the Review Panel recommends:

To get connected to the Eduroom system.

To develop the strategy to develop the strategy of human resource development and of further training of the teaching staff.

To involve Russian-speaking tutors, supervisors in the work with foreign students.

To provide students with more opportunities for interaction by way of increasing the diversity of the contingent (admit students from different countries).

To provide departments with more freedom in reviewing and updating curricula.

In addition to conducting surveys, to develop and implement other methods of involving students in the system of quality assurance of the HEI.

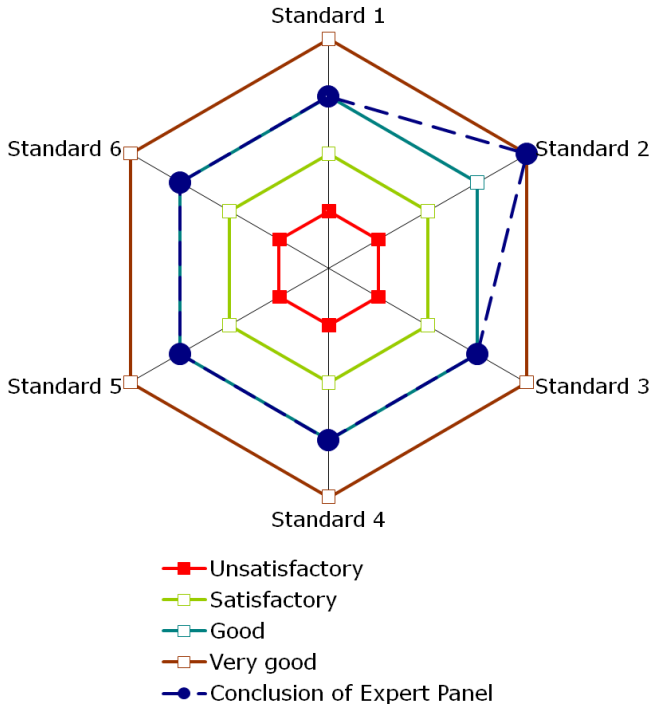
To specify (limit) the list of Bachelor's fields of training, after the completion of which a student has an opportunity to study the Master's programme.

To specify the assessment criteria.

To reduce the number of competencies up to 6, which include 2-3 professional competencies.

To reduce the workload of the teaching staff by 200 hours and free time for research work.

DISTRIBUTION DIGRAM OF THE EXTERNAL REVIEW OUTCOMES



- Standard 1. Programme profile
- Standard 2. Curriculum
- Standard 3. Student assessment
- Standard 4. Organization of the educational programme
- Standard 5. Resources
- Standard 6. Quality assurance

CONCLUSION OF THE EXTERNAL REVIEW PANEL

Based on the self-evaluation report analysis, documents and data submitted, interviews with the representatives of the professional communities, students, post graduates, doctor-degree students, staff and administration of the educational institution the External Review Panel came to the conclusion that the educational programme "Russian as a Foreign Language" in the field of study "Philology" (45.04.01), delivered by Kazan Federal University **substantially complies** with the standards and criteria of public accreditation of the National Centre for Public Accreditation and evalag.

The External Review Panel recommends that the National Accreditation Board and Accreditation Agency evalag **accredit the educational programme "Russian as a Foreign Language" (45.04.01), delivered by Kazan Federal University for the period of 6 years.**

SCHEDULE OF THE SITE VISIT OF THE EXTERNAL REVIEW PANEL

Time	Event	Participants	Venue
13 March, Monday			
During the day	Arrival of expert teams at Kazan Airport		
12.00 – 15.00	Excursion around the city (for foreign experts)		
15.30	Lunch (for foreign experts)		Café, Hayal Hotel
17.00 – 18.30	Internal preparatory meeting of expert teams. Training		Conference hall, Hayal Hotel
20.00	Dinner (for foreign experts)		Café, Hayal Hotel
14 March, Tuesday			
8.40	Transfer to the University. Meeting in the hotel lobby		
8.45	Arrival at Kazan Federal University (KFU)		Main building, Kremlyovskaya st., 18
09.00 – 11.00	Internal preparatory meeting of expert teams	Expert teams	Room 336
11.00 – 12.00	Meeting of expert teams with University Administration and heads of structural subdivisions	Vice Rector for Academic Affairs, Director for International Cooperation department, Director of department of Methodological Support and Monitoring of Process in Training, Institute Directors, expert teams	Room 335
12.10 – 12.30	Visiting library	Expert teams	Library, main building
12.30 – 14.00	Lunch	Expert teams	Café, Hayal Hotel
14.00 – 14.10	Transfer to Philology building. Address: Tatarstan st., 2		
14.15 – 15.15	Meeting with Institute Directors, Deputy Directors	Institute Directors, Deputy Directors, expert team	Room 207
15.15 – 15.30	Coffee-break		Room 235
15.30 – 16.30	Meeting with programme management (academic and administrative staff)	Heads of department, master programme Coordinators, Deputy Director for Academic Affairs, expert team	Room 207
16.30 – 17.00	Review of exam materials and theses	Expert team	Room 235

Time	Event	Participants	Venue
17.00 – 18.00	Guided tour on the University premises (visiting lecture rooms, labs, equipment)	Expert team	Tatarstan st., 2
			Levobulachnaya st., 44
18.00 – 18.15	Internal meeting of expert team	Expert team	Room 30
20.00	Dinner at the hotel (for foreign experts)		Café, Hayal Hotel
15 March, Wednesday			
08.30	Meeting in the hotel lobby. Transfer		
09.00	Arrival at Philology building. Address: Tatarstan st., 2		
09.00 – 09.15	Internal meeting of expert team	Expert team	Room 235
09.15 – 10.15	Meeting with students	Students, expert team	Room 207
10.15 – 10.30	Coffee break	Expert team	Room 235
10.30 – 12.00	Meeting with teaching staff	Teaching staff, expert team	Room 207
12.00 – 12.30	Additional meeting on request	Expert team	Room 207
12.30 – 12.45	Transfer to hotel		
12.45 – 14.00	Lunch		Café, Hayal Hotel
14.00 – 14.10	Transfer to the main building. Address: Kremlyovskaya st., 18		
14.10 – 16.00	Internal meeting of expert teams. Filling out the assessment forms. Preparation of oral report	Expert teams	Room 336
16.00 – 17.00	Feedback to programme management. Final meeting of expert teams with University representatives	Representatives of the University, expert teams	Room 335
17.00 – 17.30	Free communication with experts		
20.00	Dinner at the hotel (for foreign experts)		